

# INFORME DE LAS ACTIVIDADES DEL COMITÉ TÉCNICO REGIONAL DE COMPILAÇÃO DO LATINFOODS

11/2006 a 9/2009

## 1. Perfil do Comitê Técnico Regional de Compilação do LATINFOODS

Parte integrante do Comitê Executivo de LATINFOODS

Período da indicação: janeiro de 2007 a novembro de 2009

## 2. Coordenador, colaboradores e instituição do coordenador

**Coordenador:** Profa. Dra Elizabeth Wenzel de Menezes  
Vice-Presidente do BRASILFOODS  
Coordenadora da Tabela Brasileira de Composição de Alimentos (TBCA-USP)  
Universidade de São Paulo  
Faculdade de Ciências Farmacêuticas  
Departamento de Alimentos e Nutrição Experimental  
Av. Professor Lineu Prestes, 580. Bloco 14.  
Butantã São Paulo – SP, Brasil  
CEP 05508-900  
Tel 55 11 3091/ 3656 Fax 55 11 3815 4410

**Colaboradores:** Dra Eliana Bistriche Giuntini (Pós-doc Programa de Pos-graduação em Ciência dos Alimentos FCF/USP) e Alexandra Tavares Mello (Mestranda do Programa de Pos-graduação Interunidades em Nutrição Humana Aplicada FCF/FEA/FSP/ USP - PRONUT)

## 3. Resumo das principais atividades realizadas entre janeiro de 2006 e novembro de 2009

### ► 3.1 Formulário e Manual de Compilação de Dados de Composição de Alimentos – BRASILFOOD versão 2009

Com a finalidade de facilitar e uniformizar a compilação de dados nos diferentes países da América Latina, a coordenadora do Comitê Técnico Regional de Compilação do LATINFOODS e o BRASILFOODS tornaram disponível, em Espanhol, o **Formulário e Manual de Compilação de Dados de Composição de Alimentos – BRASILFOODS versão 2009**. O formulário é composto por planilhas individuais para compilação de dados sobre: composição proximal; carboidratos; aminoácidos; ácidos graxos; minerais; vitaminas lipo e hidro solúveis e resposta glicêmica. Para cada alimento, três planilhas são de preenchimento obrigatório (identificação, controle de qualidade e informação mínima), ao lado da planilha do nutriente. Através de exemplos, o manual orienta os compiladores a preencher o formulário. O formulário e manual, que foram elaborados de acordo com os princípios e estrutura do Banco de Dados do LATINFOODS e as diretrizes do INFOODS/FAO, podem ser usados como base para orientar e/ou iniciar o processo de compilação de forma documentada e harmonizada. Estes documentos podem ser adaptados, modificados e ampliados de acordo com as necessidades locais. O Comitê Técnico Regional de Compilação do LATINFOODS espera que este material contribua para ampliar a compilação de dados na região.

Explicação sobre origem, *update*, exemplo de utilização e disponibilização dos documentos.

### **ORIGEM**

- Com o objetivo de documentar e auxiliar a compilação de dados de composição de alimentos para serem incluídos na Tabela Brasileira de Composição de Alimentos (TBCA-USP) (<http://www.fcf.usp.br/tabela>), o BRASILFOODS criou um formulário de compilação.

### **UPDATE**

- Pelo perfil de uso diário, o formulário foi adaptado e ampliado diversas vezes pelos compiladores nacionais. Também, foi criado o manual para auxiliar seu preenchimento. Resultando em uma publicação (RATTO, AT; GIUNTINI, EB; LAJOLO, FM; MENEZES, EW. Formulário para compilação de dados de composição de alimentos: TBCA-USP. Bras. Cienc. Farm., 39 (3): 127-129, 2003).

- Em 2007 este formulário foi traduzido para o espanhol e distribuído (via internet) entre alguns membros do LATINFOODS para incorporação de sugestões.

- Em 2008 durante o Curso “Compilación de Datos de Composición de Alimentos” - Projeto Regional da FAO: TCP/RAL/3107 (D) “Desarrollo de bases de datos y tablas de composición de alimentos de Argentina, Chile y Paraguay para fortalecer el comercio internacional y la protección de los consumidores”, realizado em Santiago, Chile, de 14 a 18 de abril, a coordenadora do Comitê apresentou a versão em espanhol do formulário e manual. Estes documentos foram exaustivamente discutidos durante o curso e as diversas modificações sugeridas por membros do Chile, Argentina, Paraguai, Costa Rica, Brasil e FAO (quando da apresentação do relatório final para FAO/ INFOODS) foram incorporadas nessa versão.

### **UTILIZAÇÃO**

- Desde 2007, COSTA RICAFOODS já compila com o Formulário e Manual, primeira versão em Espanhol, incluindo pequenas modificações.

- Durante Curso Subregional “Organización de Bases de Datos de Composición de Alimentos” - Projeto Regional da FAO: TCP/RAL/3107 (D), realizado em Asunción, Paraguai, de 23 a 25 de junho, 2008, o formulário foi modificado pelos organizadores do evento de acordo com as necessidades dos compiladores da Argentina, Chile e Paraguai, participantes do projeto. CHILEFOODS e ARGENFOODS (parte) compila com o formulário modificado em sua estrutura e PARAGUAIFOODS compila com o Formulário versão, 2009.

### **DISPONIBILIZAÇÃO PARA LATINFOODS**

- Em maio de 2009, o **Formulário e Manual de Compilação de Dados de Composição de Alimentos – BRASILFOODS versão 2009** foram disponibilizados para uso pelos membros de LATINFOODS e para outros pesquisadores da América Latina.

- Em junho de 2009, durante EuroFIR/UNT/LATINFOODS Workshop on Production and Use of Food Composition Data in Nutrition e da Reunião do LATINFOODS, 15-20/6/2009, San Miguel de Tucumán, Argentina, o **Formulário e Manual de Compilação**

**de Dados de Composição de Alimentos – BRASILFOODS versão 2009** foram disponibilizados para uso pelos membros de LATINFOODS presentes e em junho de 2009 para demais membros de LATINFOODS.

► 3.2 Reunião do LATINFOODS, Tucumán, Argentina, 20 Junho de 2009

Durante a primeira parte dessa reunião foi tratado o tema Compilação de Dados. A Presidente de LATINFOODS e a Coordenadora do Comitê de Compilação coordenaram as discussões e tiveram a participação de representantes de 12 capítulos nacionais (Argentina, Brasil, Bolívia, Chile, Costa Rica, Cuba, Equador, Guatemala, Nicarágua, Panamá, Paraguai e Peru). Com este número significativo de membros de LATINFOODS foi possível discutir e traçar diretrizes a serem seguidas, nos próximos 3 anos, em compilação de alimentos na América Latina.

**Resumo das principais decisões:** 1- Para dar continuidade à compilação de dados será utilizado o Formulário e Manual proposto por BRASILFOODS, que representa uma ferramenta simples que facilita a tarefa de compilação. Os que usam outros formatos (Chile e parte de Argentina) podem continuar compilando neste formato;

2- Foi de consenso que LATINFOODS precisa de ferramentas mais eficientes que facilitem o processo de compilação e que permita a interação de informação com a base de dados de cada país. Também, a harmonização das informações deve ser ampliada. Para tanto foi decidido a criação de uma plataforma de base de dados relacional para LATINFOODS;

3- Plataforma Base de Dados Relacional para LATINFOODS: especialista em informática da Argentina vai desenhar a base de dados, considerando as informações e necessidades fornecidas pelos informáticos que atuam nas bases de dados nacionais (Brasil, Chile, Cuba, Costa Rica e outros) e as necessidades dos compiladores da área. O modelo a ser criado deverá, também, considerar a necessidade de que todos os dados em excel, já existentes nas base de dados, possam migrar de forma simples para a nova plataforma. A plataforma será desenhada de acordo com o modelo do UDSA (estágio do informático de Argentina com Joanne Holden);

4- Foi decidido que os países devem treinar o uso do software Langual (identificação dos alimentos) e enviar informações, até início de setembro, sobre as necessidades para sua implantação em cada país e discutir a possibilidade de adotar o Langual na plataforma da base de dados relacional que está sendo criada.

As atividades descritas estão sob a coordenação geral de Norma Sammán e Elizabete Wenzel. As atividades específicas de informática serão coordenadas por Ariel se reportará as coordenadoras.

#### **4. Participação e organização de atividades de capacitação de membros do LATINFOODS**

► 4.1 A coordenadora do Comitê, ministrou o **Curso “Compilação de dados de composição de alimentos”**, Projeto de cooperação técnica da FAO: TCP/RAL/3107 “Desarrollo de bases de datos y tablas de composición de alimentos de Argentina, Chile y Paraguay”, realizado em Santiago, Chile, de 14 a 18 de abril de 2008. Sendo indicada pela Food Agriculture Organization (FAO) para atuar como consultor internacional.

► 4.2 A coordenadora do Comitê, organizou a **7<sup>th</sup> International Food Data Conference “Food Composition and Biodiversity”**. A qual contou com o apoio de FAO, USP, BRASILFOODS, FCF-USP, SBAN, EUROFIR, LATINFOODS,

INFOODS, inúmeros órgãos nacionais e internacionais, inúmeras indústrias de alimentos e com a cooperação da Sociedade Brasileira de Alimentação e Nutrição - SBAN e IX Congresso Nacional da SBAN. Realizada em São Paulo, Brasil, de 21 a 24 de outubro de 2007.

► 4.3 A coordenadora do Comitê, organizou e coordenou o Simpósio “**Composição de Alimentos e Biodiversidade**”, durante o IX Congresso Nacional da Sociedade Brasileira de Alimentação e Nutrição - SBAN, realizado em São Paulo, SP, Brasil, 25 de outubro de 2007. Financiamento: 7IFDC. Moderadora: Elizabete W Menezes. Palestrantes: Barbara Burlingame (FAO/INFOODS – Itália) - **Food composition is fundamental to the cross-cutting initiative on nutrition and biodiversity**; Prapasri Puwastien (Institute of Nutrition Mahidol University, ASEANFOODS – Tailândia) - **Reference materials for food composition analysis**; William Ridley (ILSI International Food Biotechnology Committee – USA) - **Understanding natural variability in crop composition utilizing ILSI Crop Composition Database**.

## **5. Participação em eventos para disseminar e levantar informações relativas à compilação**

► 5.1 A coordenadora do Comitê, participou do **EuroFIR/UNT/LATINFOODS Workshop on Production and Use of Food Composition Data in Nutrition, Tucumán, Argentina**, 15–19 junho de 2009.

Programação: foram apresentadas avanços na área de composição de alimentos por sete pesquisadores do USDA, Reino Unido, Portugal, Bélgica, Alemanha e a situação da base de dados de doze capítulos nacionais de LATINFOODS.

**Resultados para LATINFOODS:** o sistema Languag, para identificar de alimentos, deverá ser adotado pelo LATINFOODS; aspectos de avaliação de qualidade de dados do USDA e EUROFIR serão incorporados no sistema aplicado pelo BRASILFOODS e deverá ser incorporado na nova plataforma de base de dados relacional a ser desenvolvida por LATINFOODS.

► 5.2 A coordenadora participou da **Reunião do LATINFOODS**, Tucumán, Argentina, 20 junho de 2009 (já descrito acima).

► 5.3 A coordenadora participou da **8<sup>th</sup> International Food Data Conference**, Bangkok, Thailand, de 1 a 3 de outubro de 2009. Apresentando: Avanços nas informações da TBCA-USP, atividades desenvolvidas por BRASILFOODS e formulário e manual de compilação, versão 2009.

► 5.4 A coordenadora participou do **19<sup>th</sup> International Congress of Nutrition (ICN 2009)**, Bangkok, Thailand, de 4 a 9 de outubro de 2009.

► 5.5 A coordenadora participará de atividades organizadas pelo LATINFOODS, no **15º Congreso Sociedad Latinoamericana de Nutrición - SLAN**, Santiago, Chile, de 16 a 20 de novembro de 2009.

## **6. Auxílios recebidos, projetos aprovados e bolsas de alunos**

### **Auxílios**

► **6.1** A coordenadora recebeu auxílio da **FAO, EUROFIR, Indústrias de Alimentos e outros órgãos nacionais e internacionais** para organização da 7<sup>th</sup> International Food Data Conference “Food Composition and Biodiversity”, realizada em São Paulo, SP, Brasil, 21-24 outubro de 2007.

► **6.2** Recebeu auxílio do **EuroFIR** para participar do Workshop on Production and Use of Food Composition Data in Nutrition, realizado em Tucumán, Argentina, de 15 a 19 de junho de 2009 e do Taller de LATINFOODS em 20 de junho de 2009.

## **7. Divulgação de atividades do Comitê Regional de Compilação de LATINFOODS através de trabalhos em eventos diversos (palestras e pôster)**

► **7.1** MENEZES, EW; GIUNTINI, EB; MELLO, AT; DAN, MCT; LAJOLO, FM. BRASILFOODS compilation activity: Dissemination of the form and manual for compilation of food composition data to Latin America. **8<sup>th</sup> International Food Data Conference**, Bangkok, Thailand, de 1 a 3 de outubro de 2009.

► **7.2** MENEZES, EW; GIUNTINI, EB; MELLO, AT; DAN, MCT; LAJOLO, FM. Dissemination of the BRASILFOODS form for compilation of food composition data to Latin America. **15º Congreso Sociedad Latinoamericana de Nutrición - SLAN**, Santiago, Chile, de 16 a 20 de novembro de 2009.

► **7.3** MENEZES, E W; LAJOLO, FM. Message from the chairs of the 7IFDC and Message from the program chairs of the 7IFDC. **7<sup>th</sup> International Food Data Conference**, São Paulo, SP, Brasil, de 21 a 24 de outubro de 2007. Resumo publicado nos anais do evento.

## **8. Necessidades do Comitê**

► Necessidade de sensibilização e apoio dos órgãos de fomento para projetos relativos à compilação de dados de composição de alimentos.

## **9. Sugerecias sobre atividades futuras do Comitê de LATINFOODS**

► Dar seguimento as atividades descritas no item 3.2:

1- Dar continuidade à compilação de dados;

2- Criação de uma plataforma de Base de Dados Relacional para LATINFOODS, que auxilie a compilação (considerando os dados já existentes nas bases de dados) e com interface para criação de base de dados nos países;

3- Dar continuidade ao teste para uso do Languag na América Latina e traduzir para o português a arvore de identificação de alimentos.

São Paulo, 18 setembro de 2009.

Elizabeth Wenzel de Menezes